

**FR** Lire les instructions avant d'utiliser l'appareil et éviter toute danger à une sensopave utilisation.

**Tondeuse multifonctions**  
**CONSEILS DE SÉCURITÉ**

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
- La tension de la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil.
- Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.

- Cette tondeuse peut être utilisée par des enfants âgés d'au moins 3 ans sous surveillance.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

- **MISE EN GARDE** : Maintenir l'appareil au sec.  
**AVERTISSEMENT** : Pour recharger la batterie, utilisez uniquement l'unité d'alimentation détachable fournie avec cet appareil.

- **Attention:** **799**: «Unité d'alimentation détachable». L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation 799 fourni.

- Ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, des douches, des lavabos ou autres réceptacles contenant de l'eau.

- Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bains, débranchez le après usage car la proximité de l'eau peut présenter un danger même lorsque l'appareil est arrêté.

- La batterie doit être retirée de l'appareil avant que celui-ci ne soit mis au rebus; - L'appareil doit être déconnecté du réseau d'alimentation lorsque on retire la batterie; - La batterie doit être éliminée de façon sûre.

- Ces appareils contiennent des batteries qui ne peuvent être remplacées que par des personnes qualifiées

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes y compris les enfants dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes démunies d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- \*Utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si : -votre appareil est tombé en panne; -s'il ne fonctionne pas normalement.

- L'appareil doit être débranché : -avant le nettoyage et l'entretien; -en cas d'anomalie de fonctionnement; -des que vous avez terminé de l'utiliser.

- Ne pas utiliser si le cordon est endommagé. -Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage. -Ne pas tenir avec les mains humides. -Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise. -Ne pas utiliser de prolongateur électrique.

- Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs. -Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C.

**GARANTIE**  
 Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement. Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles. La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

**PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !**

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. Confiez-le-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

Recyclage des batteries Pour le retrait des accus NiMH, déchargez complètement les accus avant démontage. Ouvrir les batteries de l'appareil avec un outil, couper les connexions, recycler les accus de façon sûre.

**Ces instructions sont également disponibles sur notre site internet [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)**

**EN** Read the instructions before use to avoid any danger due to misuse.

**Multi Groomer**  
**SAFETY INSTRUCTIONS**

-For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environment...).

-Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.

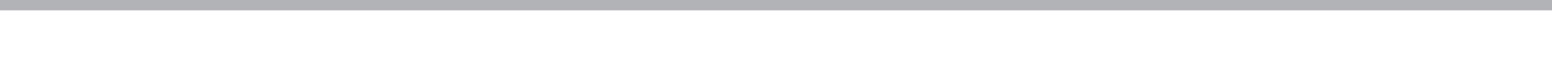
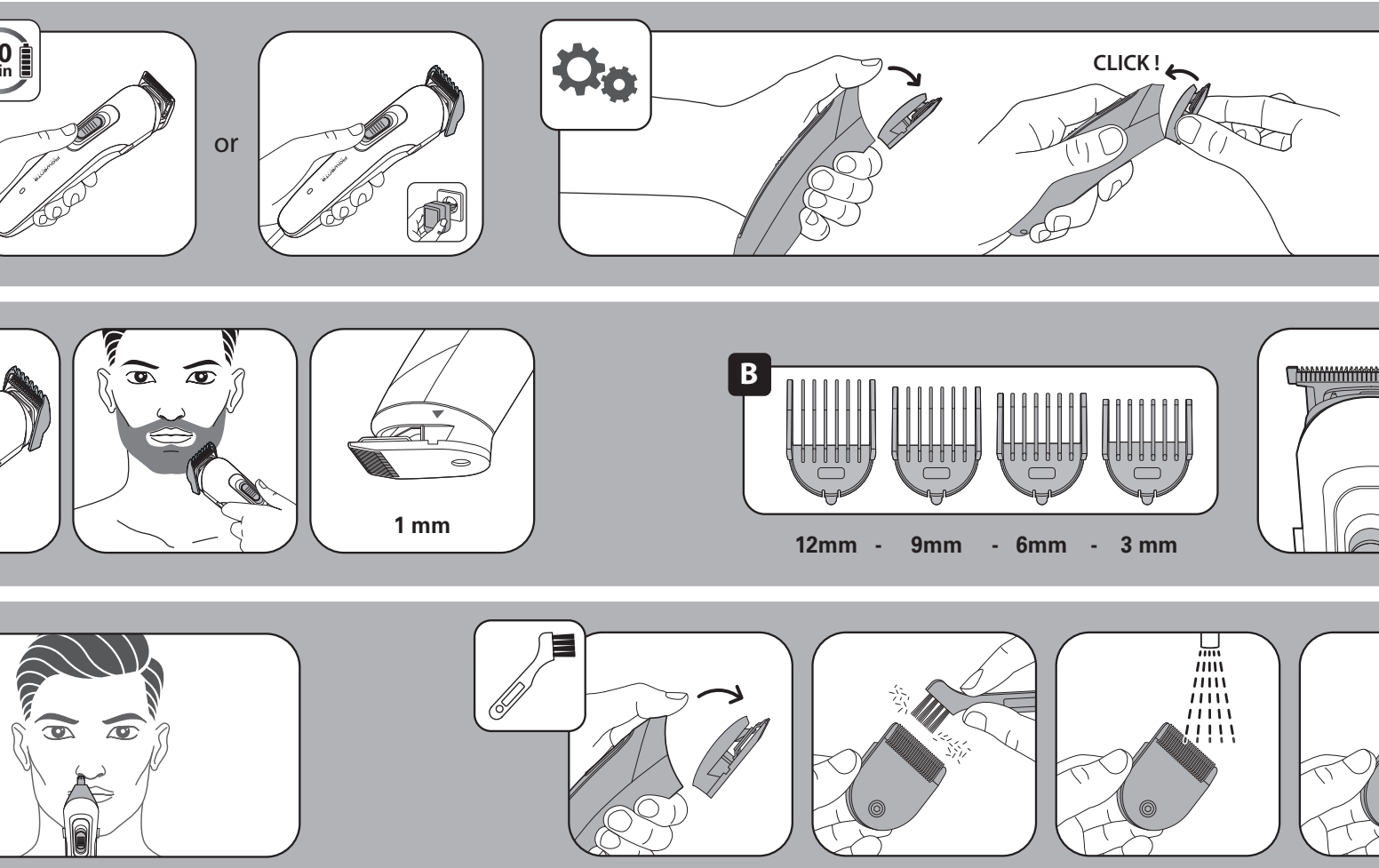
-The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.

-Hair clipper can be used by children aged from 3 years under supervision.

-This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

-If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- **CAUTION:** Keep the appliance dry.  
**WARNING:** For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance.  
**Warning:** **799**: «Detachable supply unit» The appliance must only be used with the power pack supplied 799



Zwecke eingesetzt werden. Bei unsachgemäßer Benutzung erlischt die Garantie.

**TUN SI E TWAŠ FÜR DEN UMWELTSCHUTZ!**

Ihr Gerät enthält zahlreiche wieder verwertbare oder recycelbare Materialien. Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Recycling der Batterien Die NiMH Akkus müssen vor dem Herausnehmen völlig gelieert werden. Machen Sie das Gerät mit einem Werkzeug auf, durchtrennen Sie die Verbindungen und entsorgen Sie die Akkus auf sichere Weise. Richtigter Umgang mit Batterien (Akkus): Achten Sie darauf, dass Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen. Die appliances must be unplugged before cleaning and maintenance procedures. if it is not working correctly, as soon as you have finished using it, if you leave the room, even momentarily. Do not use if the cord is damaged. Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes. Do not hold with damp hands. Do not use by pulling on the cord, rather pull out by the plug. Do not use an electrical extension lead. Do not clean with abrasive or corrosive products. Do not use at temperatures below 0 °C and above 35 °C. Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if your appliance has fallen. it does not work correctly.

**Diese Sicherheitshinweise sind auch auf unserer Website [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) verfügbar.**

**NL** Lees de instructies voordat u het apparaat gaat gebruiken en vermijd gevaarlijke situaties als gevolg van een verkeerd gebruik.

**Veelzijdige groomer**  
**VEILIGHEIDSAVIZIEN**

Uw apparaat bevat een groot aantal milieuvriendelijke materialen die kunnen worden gerecycled. Geef het apparaat af bij een milieuvriendelijke afvaloplossing.

**GARANTIE**  
 Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het kan niet voor bedrijfsmatige doeleinden gebruikt worden. De garantie is niet geldig in geval van een oneigenlijk gebruik.

**WAARSCHUWING:** Berg het apparaat op een droge plek op.

**WAARSCHUWING:** Om de accu op te laden, gebruik alleen de afmebare voedingsseenheid die met dit apparaat is meegeleverd.

**WAARSCHUWING:** Het apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen niet in staat stelt dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat onder verantwoordelijke toezicht. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

**WAARSCHUWING:** Het apparaat niet meer en neem contact op met een erkende servicecentrum indien:

-het apparaat gevallen is -het niet meer normaal werkt -De stekker moet uit het stopcontact gehaald worden: -vóór het reinigen en onderhoud van het apparaat; -bij storingen tijdens het gebruik; -zodra u het apparaat niet meer gebruikt. -Niet gebruiken wanneer het netsnoer beschadigd is. -Niet in water onderdempelen of onder de kraan houden, ook niet voor het reinigen. -Niet vasthouden met vochtige handen. -Niet bij het kaste vasthouden wanneer dit heet is, maar aan de handgreep. -De stekker niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken, maar alleen via de stekker. -Geen verlengsnoer gebruiken. -Niet reinigen met schurende of corrosieve middelen. -Niet gebruiken bij temperaturen onder 0 °C en bove n 35 °C.

**GARANTIE**  
 Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het kan niet voor bedrijfsmatige doeleinden gebruikt worden. De garantie is niet geldig in geval van een oneigenlijk gebruik.

**WAARSCHUWING:** Het apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen niet in staat stelt dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat onder verantwoordelijke toezicht. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

**WAARSCHUWING:** Het apparaat niet meer en neem contact op met een erkende servicecentrum indien:

-het apparaat gevallen is -het niet meer normaal werkt -De stekker moet uit het stopcontact gehaald worden: -vóór het reinigen en onderhoud van het apparaat; -bij storingen tijdens het gebruik; -zodra u het apparaat niet meer gebruikt. -Niet gebruiken wanneer het netsnoer beschadigd is. -Niet in water onderdempelen of onder de kraan houden, ook niet voor het reinigen. -Niet vasthouden met vochtige handen. -Niet bij het kaste vasthouden wanneer dit heet is, maar aan de handgreep. -De stekker niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken, maar alleen via de stekker. -Geen verlengsnoer gebruiken. -Niet reinigen met schurende of corrosieve middelen. -Niet gebruiken bij temperaturen onder 0 °C en bove n 35 °C.

**GARANTIE**  
 Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het kan niet voor bedrijfsmatige doeleinden gebruikt worden. De garantie is niet geldig in geval van een oneigenlijk gebruik.

**WAARSCHUWING:** Het apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen niet in staat stelt dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat onder verantwoordelijke toezicht. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

**WAARSCHUWING:** Het apparaat niet meer en neem contact op met een erkende servicecentrum indien:

-het apparaat gevallen is -het niet meer normaal werkt -De stekker moet uit het stopcontact gehaald worden: -vóór het reinigen en onderhoud van het apparaat; -bij storingen tijdens het gebruik; -zodra u het apparaat niet meer gebruikt. -Niet gebruiken wanneer het netsnoer beschadigd is. -Niet in water onderdempelen of onder de kraan houden, ook niet voor het reinigen. -Niet vasthouden met vochtige handen. -Niet bij het kaste vasthouden wanneer dit heet is, maar aan de handgreep. -De stekker niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken, maar alleen via de stekker. -Geen verlengsnoer gebruiken. -Niet reinigen met schurende of corrosieve middelen. -Niet gebruiken bij temperaturen onder 0 °C en bove n 35 °C.

**GARANTIE**  
 Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het kan niet voor bedrijfsmatige doeleinden gebruikt worden. De garantie is niet geldig in geval van een oneigenlijk gebruik.

**WAARSCHUWING:** Het apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen niet in staat stelt dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat onder verantwoordelijke toezicht. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

**WAARSCHUWING:** Het apparaat niet meer en neem contact op met een erkende servicecentrum indien:

-het apparaat gevallen is -het niet meer normaal werkt -De stekker moet uit het stopcontact gehaald worden: -vóór het reinigen en onderhoud van het apparaat; -bij storingen tijdens het gebruik; -zodra u het apparaat niet meer gebruikt. -Niet gebruiken wanneer het netsnoer beschadigd is. -Niet in water onderdempelen of onder de kraan houden, ook niet voor het reinigen. -Niet vasthouden met vochtige handen. -Niet bij het kaste vasthouden wanneer dit heet is, maar aan de handgreep. -De stekker niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken, maar alleen via de stekker. -Geen verlengsnoer gebruiken. -Niet reinigen met schurende of corrosieve middelen. -Niet gebruiken bij temperaturen onder 0 °C en bove n 35 °C.

**GARANTIE**  
 Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het kan niet voor bedrijfsmatige doeleinden gebruikt worden. De garantie is niet geldig in geval van een oneigenlijk gebruik.

**WAARSCHUWING:** Het apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen niet in staat stelt dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat onder verantwoordelijke toezicht. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

**WAARSCHUWING:** Het apparaat niet meer en neem contact op met een erkende servicecentrum indien:

-het apparaat gevallen is -het niet meer normaal werkt -De stekker moet uit het stopcontact gehaald worden: -vóór het reinigen en onderhoud van het apparaat; -bij storingen tijdens het gebruik; -zodra u het apparaat niet meer gebruikt. -Niet gebruiken wanneer het netsnoer beschadigd is. -Niet in water onderdempelen of onder de kraan houden, ook niet voor het reinigen. -Niet vasthouden met vochtige handen. -Niet bij het kaste vasthouden wanneer dit heet is, maar aan de handgreep. -De stekker niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken, maar alleen via de stekker. -Geen verlengsnoer gebruiken. -Niet reinigen met schurende of corrosieve middelen. -Niet gebruiken bij temperaturen onder 0 °C en bove n 35 °C.

**GARANTIE**  
 Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het kan niet voor bedrijfsmatige doeleinden gebruikt worden. De garantie is niet geldig in geval van een oneigenlijk gebruik.

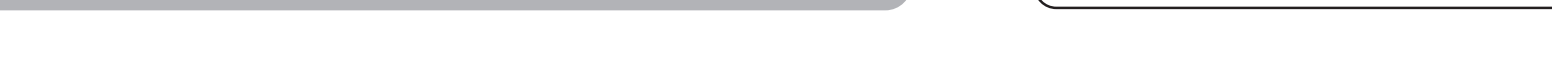
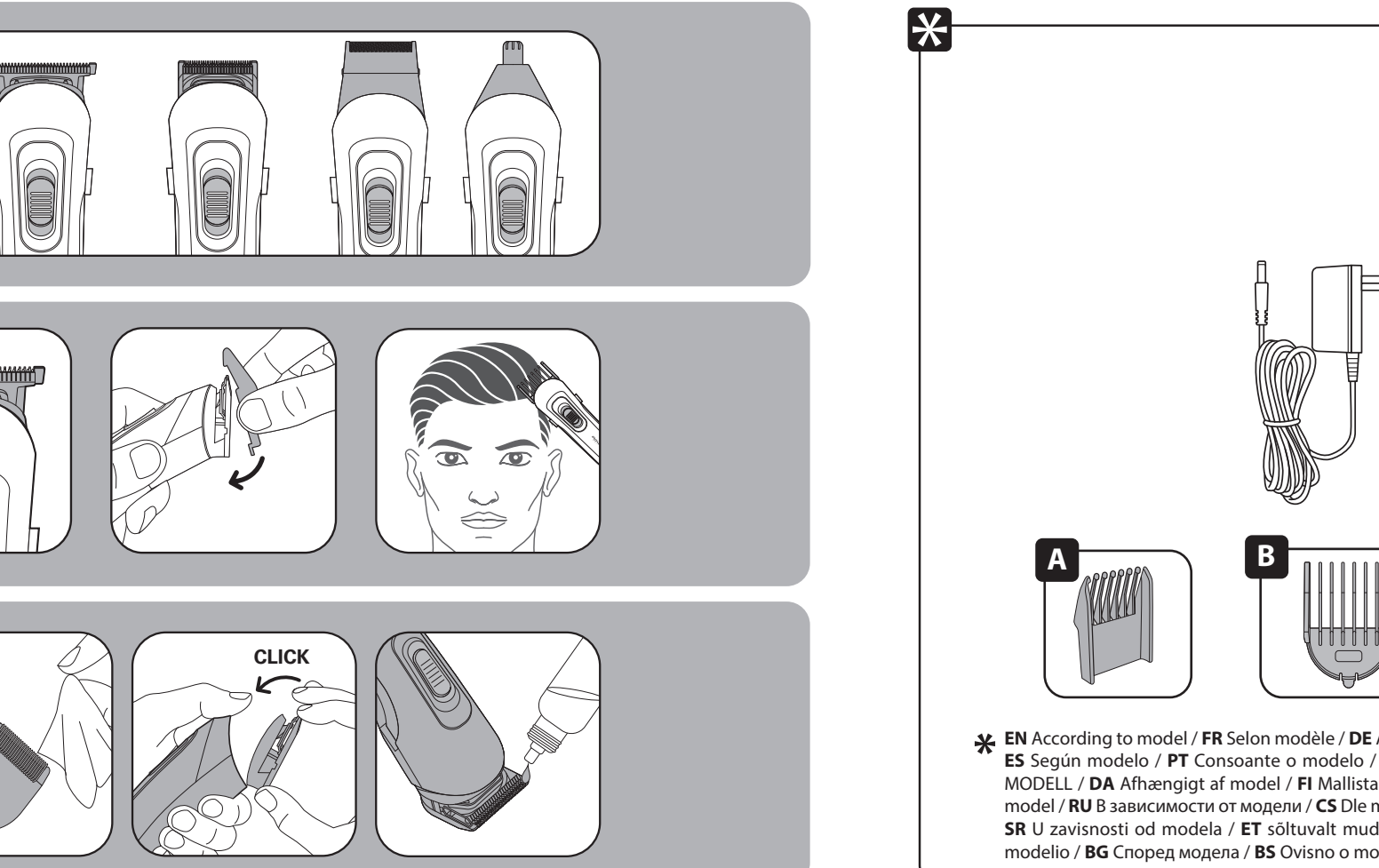
**WAARSCHUWING:** Het apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen niet in staat stelt dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat onder verantwoordelijke toezicht. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

**WAARSCHUWING:** Het apparaat niet meer en neem contact op met een erkende servicecentrum indien:

-het apparaat gevallen is -het niet meer normaal werkt -De stekker moet uit het stopcontact gehaald worden: -vóór het reinigen en onderhoud van het apparaat; -bij storingen tijdens het gebruik; -zodra u het apparaat niet meer gebruikt. -Niet gebruiken wanneer het netsnoer beschadigd is. -Niet in water onderdempelen of onder de kraan houden, ook niet voor het reinigen. -Niet vasthouden met vochtige handen. -Niet bij het kaste vasthouden wanneer dit heet is, maar aan de handgreep. -De stekker niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken, maar alleen via de stekker. -Geen verlengsnoer gebruiken. -Niet reinigen met schurende of corrosieve middelen. -Niet gebruiken bij temperaturen onder 0 °C en bove n 35 °C.

**GARANTIE**  
 Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het kan niet voor bedrijfsmatige doeleinden gebruikt worden. De garantie is niet geldig in geval van een oneigenlijk gebruik.

**WAARSCHUWING:** Het apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen niet in staat stelt dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat onder verantwoordelijke toezicht. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.



Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas carentes de experiencia o de conocimiento, salvo si están han contactado con una persona responsable de su seguridad, con una vigilancia o con instrucciones previas relativas al uso del aparato. Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

**Multi Groomer**  
**ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Για την ασφάλειά σας, ο παρόντος σκουπίς έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εμποτισμένα πρότυπα και κανονισμούς (Οδηγίες για Χρήση) τόσο, Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα, Περιβάλλον...)

Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται πάνω στη σκουπίς σας είναι ίδια με αυτήν της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης. Κάθε σφάλμα σύνδεσης είναι πιθανό να προκαλέσει μη αναμενόμενες βλάβες που δεν καλύπτονται από τη εγγύηση.

Η εγκατάσταση και χρήση της σκουπίς θα πρέπει ωστόσο να συμμορφώνονται με το πρότυπο που ισχύουν στη χώρα σας.

Η κορευτική μηχανή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 3 ετών και πάνω εφόσον επιβλέπονται.

Αυτή η σκουπίς μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες οπτικές, ακουστικές, διανοητικές ή αντιληπτικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν τους παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες όσον αφορά την ασφαλή χρήση της σκουπίς και κατανοούν τους υπάρχοντες κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από την κατασκευαστική εταιρεία, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της ή να απορριφθεί κάθε κίνδυνος αντιτυχημάτων.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να φιλιάστε τη σκουπίς σε ξηρό μέρος.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΝΗΣΗ:** Για την επαφώρηση της μπαταρίας, χρησιμοποιήστε μόνο το αποσπώμενο φορτιστή που παρέχεται με τη σκουπίς.

**Προειδοποίηση:** **799**: «Αποσπώμενος φορτιστής Η σκουπίς πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με το παρεχόμενο φοροδοτικό 799.

Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη σκουπίς κοντά σε μπαταρίες, σε υγιονερίδες, ντιντρες ή οικιακά που περιέχουν νερό.

Όταν χρησιμοποιείτε τη σκουπίς στο μπάνιο, να την αποσυνδέετε από το ρεύμα μετά από τη χρήση διότι η υγραντίς στο νερό μπορεί να εφορτίσει κάποιος κίνδυνος ακόμα και όταν έχει διακοπεί η λειτουργία της.

Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από τη σκουπίς πριν να απορριφθεί για ανακύκλωση.

Η σκουπίς πρέπει να αποσυνδέεται από την παροχή ρεύματος κατά την αφοσίηση της μπαταρίας.

Η μπαταρία πρέπει να απορριφτεί με ασφαλή τρόπο.

Η ή λήξη σκουπίς περί τη μπαταρία που δεν μπορούν να αντικατασταθούν παρά μόνο από άτομα που έχουν λάβει σχετική κατάρτιση.

Η παρούσα σκουπίς δεν προορίζεται προς χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων η οπτική, ακουστική ή πνευματική ικανότητα είναι μειωμένη ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή ακολουθούν προτερές οδηγίες που αφορούν στη χρήση της σκουπίς από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο ως προς τη ασφαλή της. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να μην αφορτίσει εάν δεν έχει χρησιμοποιήσει τη σκουπίς από το ρεύμα.

Πρέπει να αποσυνδέεται τη σκουπίς από το ρεύμα: πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση, σε περίπτωση αφορτίσματος της σκουπίς, αφού έχει τελειώσει να τη χρησιμοποιείτε.

Μην χρησιμοποιείτε τη σκουπίς εάν το καλώδιο έχει φθαρεί.

Μη χρησιμοποιείτε τη σκουπίς εάν το νερό είναι κρύο ή τη βρέχετε με νερό, ακόμα και κατά τον καθαρισμό.

Μην κρατάτε τη σκουπίς με βρεγμένο χέρι.

Μην κρατάτε τη σκουπίς από το περιβλήμα που είναι δεσπό, αλλά από τη χερούλ-λαβή.

Μην αποσυνδέετε τη σκουπίς από το ρεύμα βριστόντας το καλώδιο, αλλά τραβώντας τας ες από την πρίζα.

Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά μηχάνημα.

Μην καθαρίζετε τη σκουπίς με λευκαντικό ή διαβρωτικά προϊόντα.

Μη χρησιμοποιείτε τη σκουπίς σε θερμοκρασίες χαμηλότερες των 0 °C και υψηλότερη των 35 °C.

Μη χρησιμοποιείτε τη σκουπίς από και επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών εάν η σκουπίς υπέστη πτώση, εάν δεν λειτουργεί κανονικά.

**EN** According to model / FR Selon modèle / DE Abhängigst von dem Modell / NL Afhankelijk van het model / IT Secondo il modello / ES Según modelo / PT Consoante o modelo / EL Ανάλογα με το μοντέλο / NO Avhengig av model / SV Beroende på modellen / DA Afhængigt af model / FI Mallista riippuen / TR Modele göre / PL w zależności od modelu / RO în funcție de model / RU В зависимости от модели / CS Dle modelu / SL Ovisno od modela / SK Podľa modelu / SR U zavisnosti od modela / ET sõltuvalt mudelist / HU Modeltől függően / HR ovisno o modelu / LV Priklausomai nuo modelio / BG Според модела / BS Ovisno o modelu / LV Atbilstoši modelim

**ES** Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas carentes de experiencia o de conocimiento, salvo si están han contactado con una persona responsable de su seguridad, con una vigilancia o con instrucciones previas relativas al uso del aparato. Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

**PT** Este aparelho não é destinado unicamente a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorreta.

**PT** Este aparelho não é destinado unicamente a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorreta.

**PT** Este aparelho não é destinado unicamente a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorreta.

**PT** Este aparelho não é destinado unicamente a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorreta.

**PT** Este aparelho não é destinado unicamente a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorreta.

**PT** Este aparelho não é destinado unicamente a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorreta.

**PT** Este aparelho não é destinado unicamente a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorreta.

**PT** Este aparelho não é destinado unicamente a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorreta.

**PT** Este aparelho não é destinado unicamente a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorreta.

**PT** Este aparelho não é destinado unicamente a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorreta.

**PT** Este aparelho não é destinado unicamente a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorreta.

**PT** Este aparelho não é destinado unicamente a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorreta.

**PT** Este aparelho não é destinado unicamente a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorreta.

**PT** Este aparelho não é destinado unicamente a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorreta.

**PT** Este aparelho não é destinado unicamente a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorreta.

**PT** Este aparelho não é destinado unicamente a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorreta.

**PT** Este aparelho não é destinado unicamente a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorreta.

**PT** Este aparelho não é destinado unicamente a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorreta.

**PT** Este aparelho não é destinado unicamente a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorreta.

**PT** Este aparelho não é destinado unicamente a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorreta.

**PT** Este aparelho não é destinado unicamente a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorreta.

**PT** Este aparelho não é destinado unicamente a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorreta.

**PT** Este aparelho não é destinado unicamente a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorreta.

**PT** Este aparelho não é destinado unicamente a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorreta.

**PT** Este aparelho não é destinado unicamente a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorreta.

**PT** Este aparelho não é destinado unicamente a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorreta.

**PT** Este aparelho não é destinado unicamente a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorreta.

**PT** Este aparelho não é destinado unicamente a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorreta.

**PT** Este aparelho não é destinado unicamente a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorreta.

**PT** Este aparelho não é destinado unicamente a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorreta.



EN SK FR BG DE RO NL BS IT HU ES HR PT SR EL ET RU LV UK DA CS FI PL NO SL SV

**EN** According to model / FR Selon modèle / DE Abhängigst von dem Modell / NL Afhankelijk van het model / IT Secondo il modello / ES Según modelo / PT Consoante o modelo / EL Ανάλογα με το μοντέλο / NO Avhengig av model / SV Beroende på modellen / DA Afhængigt af model / FI Mallista riippuen / TR Modele göre / PL w zależności od modelu / RO în funcție de model / RU В зависимости от модели / CS Dle modelu / SL Ovisno od modela / SK Podľa modelu / SR U zavisnosti od modela / ET sõltuvalt mudelist / HU Modeltől függően / HR ovisno o modelu / LV Priklausomai nuo modelio / BG Според модела / BS Ovisno o modelu / LV Atbilstoši modelim

**EN** According to model / FR Selon modèle / DE Abhängigst von dem Modell / NL Afhankelijk van het model / IT Secondo il modello / ES Según modelo / PT Consoante o modelo / EL Ανάλογα με το μοντέλο / NO Avhengig av model / SV Beroende på modellen / DA Afhængigt af model / FI Mallista riippuen / TR Modele göre / PL w zależności od modelu / RO în funcție de model / RU В зависимости от модели / CS Dle modelu / SL Ovisno od modela / SK Podľa modelu / SR U zavisnosti od modela / ET sõltuvalt mudelist / HU Modeltől függően / HR ovisno o modelu / LV Priklausomai nuo modelio / BG Според модела / BS Ovisno o modelu / LV Atbilstoši modelim

**EN** According to model / FR Selon modèle / DE Abhängigst von dem Modell / NL Afhankelijk van het model / IT Secondo il modello / ES Según modelo / PT Consoante o modelo / EL Ανάλογα με το μοντέλο / NO Avhengig av model / SV Beroende på modellen / DA Afhængigt af model / FI Mallista riippuen / TR Modele göre / PL w zależności od modelu / RO în funcție de model / RU В зависимости от модели / CS Dle modelu / SL Ovisno od modela / SK Podľa modelu / SR U zavisnosti od modela / ET sõltuvalt mudelist / HU Modeltől függően / HR ovisno o modelu / LV Priklausomai nuo modelio / BG Според модела / BS Ovisno o modelu / LV Atbilstoši modelim

**EN** According to model / FR Selon modèle / DE Abhängigst von dem Modell / NL Afhankelijk van het model / IT Secondo il modello / ES Según modelo / PT Consoante o modelo / EL Ανάλογα με το μον

